

اسمع أيها السيد أرسل بيد من ترسل! الإساءة لله في الكتاب

المقدس

محمد شاهين التابع

طيب في العدد رقم تلتاشر هنا اساءة لله عز وجل على لسان موسى. سيدنا موسى ربنا بيكلمه بيقول له اذهب لبني اسرائيل واهيه

الذي احبه ويهوى ومع معك عصا ومعك يدك - [00:00:01](#)

الاية الاولى والاية الثانية لو ما سمعوش الاية الاولى اسمعوا للاية الثانية. شف استجابة موسى عليه السلام اصحاح اربعة في العدد

رقم تلتاشر بيقول فقال استمع ايها السيد ده سيدنا موسى بيكلم ربنا - [00:00:19](#)

بيقول له اسمع يا سيدي يعني استمع ايها السيد فيها اشارة انتبه لي خلي بالك يعني وصف مسيء كلام بالطريقة السيئة مع الله.

وبعدين ارسل بيد من ترسل ارسل بيد من ترسل وبعدين لما تقارنها في الترجمات تجد ودي نقطة مهمة. بعض الترجمات بتحاول تلين

اللفز - [00:00:38](#)

في ترجمات الكلام قوي زي ترجمة الفان دايك. في ترجمات تانية زي اليسوعية والترجمات الحديثة تجد ان هم حاولوا يحسنوا الالفاز

يحسن الالفاز ازاى؟ هنا النص بيقول استمع ايها السيد ارسل بيد من ترسل يعني ايه؟ اسمع يا سيدي ارسل اللي ترسله - [00:01:06](#)

ارسل اللي ترسله. يعني فكك مني. انا مش عايز المهمة دي. ما ترسلنيش انا شف لك حد ثاني ترسله. ده معنى النص الترجمات الثانية

بقي تقول لك ايه عذرا ايها السيد - [00:01:28](#)

يعني استسمحك تشوف حد هو سيدنا موسى قال كده؟ طب انت تعرف منين بقي سيدنا موسى؟ بحسب النص الكتابي تكلم بكلام

مسيء ولا بكلام مؤدب يعتذر عن الرسالة تراجع بقى الكتب اللي لها علاقة باللغات الاصلية. ترجع لكتاب العهد القديم عبري عربي ما

بين السطور. ترجع لبرنامج - [00:01:43](#)

وترجع لبرنامج الانترنتيور سكريبتشر انا لايزر وتراجع ترجمات كسيرة جدا لكن الاساس تحاول تدرس النص العبري. تحاول تقرب

من النص العبري تشوف. الصياغة الحرفية انا مقتنع ان الصيغة الحرفية اكسر هي التي تجعل العبارة مسيئة - [00:02:08](#)

اسمع ايها السيد ارسل بيد من ترسل. شف لك حد غيبي هنا الدليل ان الكلام مسيء النص اللي بعده فحمى غضب الرب على موسى.

ربنا غضب عليه. ازاى تقول الكلام ده لربنا؟ اليس هارون - [00:02:29](#)

اللاوي اخاك انا اعلم انه هو يتكلم وايضا ها هو خارج لاستقبالك فحينما يراك يفرح بقلبه فتكلمه تضع الكلمات في فمه - [00:02:44](#)